



## Kohtulahendite kogumik

**Kohtuasi C-99/15**

**Christian Liffers**

*versus*

**Producciones Mandarinina SL**

**ja**

**Mediaset España Comunicación SA**

(eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal Supremo)

Eelotsusetaotlus — Intellektuaalomand — Direktiiv 2004/48/EÜ — Artikli 13 lõige 1 —  
Audiovisuaalteos — Rikkumine — Kahjuhüvitis — Arvutusmeetod — Kindel summa —  
Mittevaraline kahju — Hõlmamine

Kokkuvõte – Euroopa Kohtu (viies koda) 17. märtsi 2016. aasta otsus

1. *Euroopa Liidu õigus — Tõlgendamine — Meetodid — Grammatiline, süstemaatiline ja teleoloogiline tõlgendamine*
2. *Õigusaktide ühtlustamine — Intellektuaalomandi õiguste järgimine — Direktiiv 2004/48 — Meetmed, menetlused ja heastamine — Kahjuhüvitise maksmine — Hüvitatav kahju — Mõiste — Mittevaraline kahju — Hõlmamine*

*(Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2004/48, artikli 13 lõike 1 esimene lõige)*

1. Vt otsuse tekst.

(vt punkt 14)

2. Direktiivi 2004/48 intellektuaalomandi õiguste jõustamise kohta artikli 13 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et see võimaldab intellektuaalomandi õiguse rikkumise tõttu kahju saanud isikul, kes nõuab oma varalise kahju eest hüvitist, mis on vastavalt selle artikli lõike 1 teise lõigu punktile b arvatud lähtuvalt autoritasude või honoraride summast, mida ta oleks võinud saada juhul, kui rikkuja oleks temalt taotlenud luba kõnealuse intellektuaalomandi õiguse kasutamiseks, lisaks nõuda mittevaralise kahju eest hüvitist, mis on ette nähtud kõnealuse artikli lõike 1 teise lõigu punktis a.

Pidades silmas direktiivi 2004/48 eesmärke, tuleb direktiivi artikli 13 lõike 1 esimest lõiku nimelt tõlgendada nii, et sellega on kehtestatud põhimõte, mille kohaselt intellektuaalomandi õiguse omajale makstava kahjuhüvitise summa arvutamise eesmärk peab olema tagada õiguse omajale selle kahju täielik hüvitamine, mis talle on tegelikult tekitatud, hõlmates ka võimaliku tekkinud mittevaralise kahju. Ent maksmisele kuuluva kahjuhüvitise kindlas summas kindlaksmääramine ainult lähtuvalt

hüpoteetilisest autoritasust hõlmab üksnes intellektuaalomandi õiguse omajale tekitatud varalist kahju, mistõttu kahju täielikuks hüvitamiseks peab õiguse omajal olema võimalus lisaks sel viisil arvatud kahjuhüvitisele nõuda hüvitist mittevaralise kahju eest, mis talle võis tekkida.

(vt punktid 25–27 ja resolutsioon)